



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

**Bynaeus, Anthony**

**Dordraci, 1682**

Illum qui jure suo cedebat calceum exuisse, adeoque vindicem, multis  
adstruitur.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-12835**



stea conscripsit, aliter ipsi visum fuit. *Quanquam incertum, inquit, quo hæc pertineant, tamen quia sequitur, & dixit Boaz, videtur non absurde posse referri ad vindicem, qui calceum suum exuerit ac dedit Boazo. Sed fuit tempus cum existimarem hæc referenda potius ad Boazum.*

Seld. de I.  
N. & G.  
l. 6. c. 54

Johannes Seldenus, qui hanc controversiam paucis attingit, etiam nihil definit.

XIII. Licet vero non adeo facile sit tantas componere lites, puto tamen detractionem calcei ad vindicem referendam, cum signum fuerit, eum cedere suo jure, quod habebat in possessionem quæ redimenda erat. Calceum fuisse signum domini & juris, quod quis in rem aliquam habebat, atque inde natam eam consuetudinem, ut, ubi juris sive domini cessio significanda esset, calceus extraheretur, superius docuimus. Unde necesse est, eum, qui jure suo cedebat, & dominium in alium transferebat, calceum exuisse, uti illi, qui recusabat nuptias viduæ fratris sui, calceus extrahebatur in signum & testimonium eum privari omni jure,

Cap.  
preced.



jure, quod in defuncti fratris viduam ex lege Dei habebat. Quare hoc non ad Boozum sed ad vindicem referendum arbitror, qui, ex consuetudine in redemptionibus & permutationibus usitata, calceum suum exuit, ut constaret se omne suum jus in Boozum transferre. Hoc vero, quod contendimus, eum qui jure suo cedebat calceum exuisse, confirmare videntur hæc verba: *Obtinuit olim in Israel in redemptione & in permutatione ut firmaretur negotium, extrahebat homo calceum suum, & dabat proximo suo, eratque hoc testimonium in Israel.* Optime mihi notasse videntur Belgæ interpretes, per proximum eum intelligendum esse: *Dien hy sijn recht overdroegh, en daar mede van het selve in toekomende tijden verstecken was: hoc est, in quem jus suum transferebat, quo hac ratione sequentibus temporibus erat privatus, & per ea verba, eratque hoc testimonium in Israel, illud denotari: Dat imant het recht van eenigh landt of erfgoet, als sijn eygen te betreden ende te besitten, aan een anderen overdroegh: hoc est, aliquem jus alicujus agri aut hereditatis,*

Belgæ ad  
Ruth, 4. 7.



tis, tanquam propriam calcandi &  
 possidendi in alium transferre. Sane  
 innuere videtur consuetudinis ratio,  
 ut, qui jure suo cederet, & alicu-  
 jus rei dominium in alium trans-  
 ferret, calceum exueret, in testi-  
 monium atque signum, se impo-  
 sterum privatum esse omni potesta-  
 te, quam in rem illam habebat.  
 Quare necesse est non ipsum Boo-  
 zum calceum suum exuisse, sed  
 vindicem, qui suum redimendi jus  
 Boozo cedebat. Id etiam indica-  
 re videntur sacri textus verba: *Et  
 dixit redemptor ille ad Boozum: re-  
 dime tu meo loco, & extraxit cal-  
 ceum.* Videtur enim verisimilius  
 hoc ita capiendum esse, ut vindex,  
 cum Boozo dixisset, ut suo loco  
 redimeret, etiam in signum se cedere  
 suo jure, quod ad redimendum  
 habebat, calceum extraxerit. Ea  
 ratione si hæc facta intelligamus,  
 optime respondebunt verba sequen-  
 tia. *Et dixit Boozus senioribus, &  
 omni populo: vos estis hodie testes, me  
 redemisse omnia quæ Elimelechi fu-  
 runt, & omnia quæ Machlonis &  
 Chilzonis fuerunt, à manu Naomi.*  
 Scilicet Boozus, cum extractum cal-



calceum à vindice accepisset, qua  
cerimonia in ipsum translatum erat.  
jus redimendi, testes vocavit se-  
niores populi, & omnes qui ade-  
rant præsentes, se redimere quæ  
cumque fuerant Elimelechi. Boaz  
nomen quod hic occurrit, osten-  
dere videtur ad eum non pertinere  
verba præcedentia, quæ de cal-  
cei extractione loquuntur. Nam  
si Boozus calceum suum extraxis-  
set, ita concipienda fuisse sacra  
verba videntur. *Et extraxit Boaz  
calceum suum, & dixit senioribus.*  
Nunc cum ea verba, *& extraxit  
calceum suum*, cum sermone con-  
jungantur, quem ad Boozum vin-  
dex habuit, colligere proclivius  
est ad vindicem pertinere calcei  
extractionem. Ut comma octa-  
vum referat, quid Boozo dixerit  
vindex, quid item fecerit, comma  
vero nonum narret, quid factum  
sit à Boozo, qui, cum extractum  
calceum accepisset, seniores testes  
vocavit se cuncta redimere quæ Eli-  
melechi fuerunt. Hunc sensum ex-  
presserunt LXX. Interpretes, qui,  
evitandæ ambiguitatis causa quæ  
in codice Hebræo est, ea supple-  
runt.



runt quæ omnem tollunt dubitationem. Καὶ τῆτο τὸ δικαίωμα ἔμεσθε εν ἐν τῷ Ἰσραήλ ἐπὶ τὴν ἀγχισίαν, καὶ ἐπὶ τὸ ἀντάλλαγμα, τῆ σῆσαι πάντα λόγον. Καὶ ὑπελύετο ἀνήρ τὸ ὑπόδημα αὐτῆ, καὶ ἐδίδα τῷ πωλησίον αὐτῆ τῷ ἀγχισεύοντι τὴν ἀγχισίαν αὐτῆ, καὶ τῆτο τὸ μαρτύριον ἐν Ἰσραήλ. Καὶ εἶπε ὁ ἀγχιστὺς τῷ βοός. Κτήσαι σεαυτῷ τὴν ἀγχισίαν μου. Καὶ ὑπελύσατο τὸ ὑπόδημα αὐτῆ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ.

## CAPUT OCTAVUM.

*De loco Ps. 60. 10. & 108. 10. varia interpretum sententia. Molleri & Junii expositio. Calceo cadere, vel calceum in os projicere quam contumeliosum? Ad id tamen non allusit David. Vatabli, Balduini, & aliorum explicatio. Omnium error. Balduini ex Tremellio expositio. Calceum in aliquem jacere fidei servanda signum apud Arabes. Historia insignis. Chirothecam*